



Λουξεμβούργο, 12/06/2019

ΚΩΔ.: CDT-AD5-2019/02
ΘΕΣΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΗ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ
ΒΑΘΜΟΣ: AD5
ΥΠΗΡΕΣΙΑ: ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ – Τμήμα Λατινογενών και Μεσογειακών Γλωσσών
ΤΟΠΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ: ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Το Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ιδρύθηκε το 1994 για την παροχή μεταφραστικών υπηρεσιών προς τους διάφορους οργανισμούς και τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η έδρα του είναι στο Λουξεμβούργο. Από την ίδρυσή του, ο φόρτος εργασίας του Κέντρου έχει αυξηθεί σημαντικά. Το Κέντρο απασχολεί πλέον περίπου 110 μεταφραστές.

Το Μεταφραστικό Κέντρο διοργανώνει διαδικασία επιλογής με σκοπό την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα¹ για την πρόσληψη έκτακτων υπαλλήλων σε θέση μεταφραστή με βασική γλώσσα εργασίας τα γαλλικά («βασική γλώσσα» νοείται η μητρική γλώσσα ή η γλώσσα την οποία ο υποψήφιος κατέχει σε αντίστοιχο επίπεδο), σύμφωνα με το άρθρο 11 της απόφασης του Μεταφραστικού Κέντρου η οποία ορίζει τις γενικές διατάξεις εφαρμογής της διαδικασίας που διέπει την πρόσληψη και την απασχόληση έκτακτων υπαλλήλων δυνάμει του άρθρου 2στ. Στα καθήκοντά τους περιλαμβάνεται η μετάφραση κειμένων από τα αγγλικά και άλλες επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τα γαλλικά και η αναθεώρηση κειμένων που μεταφράζονται από εξωτερικούς αναδόχους προς τα γαλλικά.

1. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ:

Για να μπορούν οι υποψήφιοι να συμμετάσχουν στη διαδικασία επιλογής, πρέπει μέχρι την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής των ηλεκτρονικών αιτήσεων 10/07/2019 να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

α) ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ:

- Να είναι υπήκοοι κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Προσόντα: να διαθέτουν επίπεδο εκπαίδευσης που αντιστοιχεί σε ολοκληρωμένες πανεπιστημιακές σπουδές διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών, πιστοποιούμενες με δίπλωμα².
- Γνώση γλωσσών:
 - Γλώσσα 1 (βασική γλώσσα): άπταιστη γνώση γαλλικών,
 - Γλώσσα 2 (πρώτη γλώσσα πρωτοτύπου): άριστη γνώση αγγλικών και
 - Γλώσσα 3 (δεύτερη γλώσσα πρωτοτύπου): πολύ καλή γνώση γερμανικών ή ολλανδικών.

¹ Ο ίδιος εφεδρικός πίνακας μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την πρόσληψη έκτακτου υπαλλήλου δυνάμει του άρθρου 2 (β) του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

² Λαμβάνονται υπόψη αποκλειστικά και μόνο διπλώματα και πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί στην επικράτεια των κρατών μελών της ΕΕ ή για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά ισοδυναμίας από τις αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

β) ΕΙΔΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ:

- Μετά την απόκτηση των τίτλων σπουδών που αναφέρονται ανωτέρω, οι υποψήφιοι πρέπει να διαθέτουν επαγγελματική πείρα τουλάχιστον ενός έτους πλήρους απασχόλησης σε θέση μεταφραστή.

Τα ακόλουθα θεωρούνται πρόσθετα προσόντα:

- καλή γνώση ηλεκτρονικών εργαλείων μετάφρασης
- γνώσεις στη διαχείριση ορολογίας
- καλή γνώση τουλάχιστον μίας από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης πέραν των γλωσσών 1, 2 και 3 (βλ. σημείο 1α), ήτοι βουλγαρικά, ισπανικά, τσεχικά, δανικά, γερμανικά, ελληνικά, ιρλανδικά, εσθονικά, κροατικά, ιταλικά, λετονικά, λιθουανικά, ουγγρικά, μαλτέζικα, ολλανδικά, πολωνικά, πορτογαλικά, ρουμανικά, σλοβακικά, σλοβενικά, φινλανδικά και σουηδικά, θα θεωρηθεί πρόσθετο προσόν
- πείρα εργασίας ως μεταφραστής σε ευρωπαϊκό ή διεθνή οργανισμό.

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ:

α) ΣΤΑΔΙΟ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ:

Το στάδιο προεπιλογής αποτελείται από δύο μέρη:

- Το πρώτο μέρος θα βασίζεται στα ανωτέρω αναφερόμενα κριτήρια επιλεξιμότητας (σημείο 1α) με στόχο να διαπιστωθεί εάν ο υποψήφιος πληροί όλα τα υποχρεωτικά κριτήρια επιλεξιμότητας και όλες τις τυπικές προϋποθέσεις που καθορίζονται στη διαδικασία υποβολής αιτήσεων. Οι υποψήφιοι που δεν πληρούν τα κριτήρια αυτά θα απορρίπτονται.
- Στο δεύτερο μέρος εξετάζονται η επαγγελματική πείρα και τα σημεία που αναφέρονται στην ενότητα «Ειδικές ικανότητες και δεξιότητες» (σημείο 1β). Στο μέρος αυτό εφαρμόζεται βαθμολογία από το 0 έως το 20 (βαθμός επιτυχίας το 10).

Η επιτροπή επιλογής θα καλέσει σε γραπτή δοκιμασία και συνέντευξη τους **20** υποψηφίους που θα περάσουν το στάδιο προεπιλογής και θα συγκεντρώσουν την υψηλότερη βαθμολογία.

α) ΣΤΑΔΙΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ:

Το στάδιο επιλογής συνίσταται στην ακόλουθη διαδικασία και αποτελείται από δύο μέρη:

(i) Γραπτή δοκιμασία η οποία θα περιλαμβάνει:

- μετάφραση από την αγγλική προς τη βασική γλώσσα (ο υποψήφιος έχει το δικαίωμα να φέρει μαζί του κατά τη διεξαγωγή της γραπτής δοκιμασίας μη ηλεκτρονικά λεξικά) ενός κειμένου περίπου 1 500 χαρακτήρων (χωρίς κενά) για την αξιολόγηση τόσο των γενικών ικανοτήτων και γλωσσικών δεξιοτήτων του υποψηφίου στον βαθμό που απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων του όσο και των ειδικών ικανοτήτων του βάσει του προφίλ του. Διάρκεια της δοκιμασίας: 2 ώρες
- αναθεώρηση κειμένου περίπου 3000 χαρακτήρων χωρίς κενά από την αγγλική προς τη βασική γλώσσα (ο υποψήφιος έχει το δικαίωμα να φέρει μαζί του κατά τη διεξαγωγή της γραπτής δοκιμασίας μη ηλεκτρονικά λεξικά) για την αξιολόγηση τόσο των γενικών ικανοτήτων και γλωσσικών δεξιοτήτων του υποψηφίου στον βαθμό που απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων του όσο και των ειδικών ικανοτήτων του βάσει του προφίλ του. Διάρκεια της δοκιμασίας: 1 ώρα.

Η γραπτή δοκιμασία θα βαθμολογηθεί με άριστα το 20, ως εξής: 12 μονάδες για τη μετάφραση και 8 μονάδες για την αναθεώρηση (συνολικός βαθμός βάσης είναι το 12).

- (ii) Συνέντευξη ενώπιον της επιτροπής επιλογής για την αξιολόγηση της καταλληλότητας του υποψηφίου όσον αφορά την εκτέλεση των καθηκόντων που περιγράφονται ανωτέρω. Η συνέντευξη θα εστιάσει επίσης στις ειδικές γνώσεις του υποψηφίου και στην ικανότητά του να εργαστεί σε πολυπολιτισμικό περιβάλλον. Η συνέντευξη θα πραγματοποιηθεί την ίδια μέρα με τη γραπτή δοκιμασία ή σε μία από τις επόμενες μέρες. Διάρκεια της δοκιμασίας: 45 λεπτά.

Η συνέντευξη θα βαθμολογηθεί με άριστα το 20 (βαθμός βάσης το 12).

Η γραπτή εξέταση και η συνέντευξη θα πραγματοποιηθούν στο Λουξεμβούργο.

Μετά τη βαθμολογία της γραπτής εξέτασης και της συνέντευξης, η επιτροπή επιλογής θα καταρτίσει εφεδρικό πίνακα με τους επιτυχόντες υποψηφίους σε αλφαβητική σειρά. Επιτυχόντες υποψήφιοι είναι οι υποψήφιοι με συνολική βαθμολογία τουλάχιστον ίση με τη βάση τόσο στις γραπτές εξετάσεις όσο και στη συνέντευξη (βλ. σημεία (i) και (ii)). Επισημαίνεται στους υποψηφίους ότι η εγγραφή τους στον εφεδρικό πίνακα δεν συνεπάγεται σε καμία περίπτωση πρόσληψη.

Οι υποψήφιοι που θα κληθούν για τις δοκιμασίες πρέπει να υποβάλουν την ημέρα της συνέντευξης όλα τα σχετικά δικαιολογητικά που αντιστοιχούν στις πληροφορίες που έχουν αναφέρει στο έντυπο της αίτησής τους, ήτοι αντίγραφα πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων δικαιολογητικών που αποδεικνύουν τα προσόντα και την επαγγελματική τους πείρα και στα οποία πρέπει να εμφανίζεται σαφώς η ημερομηνία έναρξης και λήξης της θέσης εργασίας, η θέση την οποία κατείχαν, η ακριβής φύση των καθηκόντων που ασκούσαν, κλπ.

Ωστόσο, πριν από την υπογραφή της σύμβασης, ο επιτυχών υποψήφιος πρέπει να υποβάλει τα πρωτότυπα και τα επικυρωμένα αντίγραφα όλων των σχετικών δικαιολογητικών που αποδεικνύουν ότι πληροί τα κριτήρια επιλεξιμότητας.

Ο εφεδρικός πίνακας επιτυχόντων θα ισχύει για 12 μήνες από την ημέρα που καταρτίζεται και η διάρκειά του μπορεί να παραταθεί με απόφαση της αρμόδιας αρχής του Μεταφραστικού Κέντρου για τη σύναψη συμβάσεων απασχόλησης.

3. ΠΡΟΣΛΗΨΗ:

Αναλόγως των πόρων του προϋπολογισμού, στους επιτυχόντες υποψηφίους θα προσφερθεί σύμβαση τριετούς διάρκειας (με δυνατότητα ανανέωσης) σύμφωνα με το καθεστώς απασχόλησης που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ανάλογα με τον βαθμό εμπιστευτικότητας των καθηκόντων που θα τους ανατεθούν, μπορεί να ζητηθεί από τους επιτυχόντες υποψηφίους η διενέργεια ελέγχου ασφαλείας.

Ο υποψήφιοι που θα επιλεγούν θα προσληφθούν στην ομάδα καθηκόντων AD, στον βαθμό 5. Ο βασικός μηνιαίος μισθός για τον βαθμό AD 5 (κλιμάκιο 1) ανέρχεται σε 4787,36 ευρώ. Εκτός από τον βασικό μισθό, οι υπάλληλοι μπορεί να δικαιούνται διάφορα επιδόματα, όπως οικογενειακό επίδομα, επίδομα εκπατισμού (16% του βασικού μισθού), κλπ.

Επιπλέον, για να είναι επιλέξιμος, ο υποψήφιος που θα επιλεγεί πρέπει πριν από τον διορισμό του:

- να έχει εκπληρώσει τις στρατιωτικές του υποχρεώσεις, όπως αυτές ορίζονται από την οικεία νομοθεσία,
- να διαθέτει τα απαιτούμενα εχέγγυα ήθους για την άσκηση των προβλεπόμενων καθηκόντων (να απολαύει πλήρως των πολιτικών του δικαιωμάτων)³

³ Οι υποψήφιοι πρέπει να προσκομίσουν επίσημο πιστοποιητικό λευκού ποινικού μητρώου.

- να υποβληθεί σε ιατρικές εξετάσεις που προγραμματίζονται από το Μεταφραστικό Κέντρο σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 28 στοιχείο (ε) του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΩΝ:

Οι ενδιαφερόμενοι υποψήφιοι πρέπει να συμπληρώσουν το ηλεκτρονικό έντυπο αίτησης εμπρόθεσμα.

Συνιστούμε στους υποψηφίους να μην περιμένουν τις τελευταίες ημέρες για να αποστείλουν την αίτησή τους. Η εμπειρία δείχνει ότι το σύστημα παρουσιάζει υπερφόρτωση όσο πλησιάζει η ημερομηνία της προθεσμίας και, για τον λόγο αυτό, μπορεί να αποδειχθεί δύσκολο να υποβάλετε την αίτησή σας εμπρόθεσμα.

ΊΣΕΣ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

Το Μεταφραστικό Κέντρο ως εργοδότης εφαρμόζει πολιτική ίσων ευκαιριών και προσλαμβάνει προσωπικό ανεξαρτήτως ηλικίας, φυλής, πολιτικών, φιλοσοφικών ή θρησκευτικών πεποιθήσεων, φύλου ή γενετήσιου προσανατολισμού, αναπηρίας, προσωπικής ή οικογενειακής κατάστασης.

ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

Ο κάτοχος της θέσης θα κληθεί να υποβάλει δήλωση δέσμευσης ότι θα ενεργεί με αμεροληψία για το δημόσιο συμφέρον, καθώς και δήλωση σχετικά με τυχόν συμφέροντα που ενδέχεται να θεωρηθεί ότι θίγουν την ανεξαρτησία του.

5. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ - ΠΡΟΣΦΥΓΗ - ΑΝΑΦΟΡΑ

Οι υποψήφιοι που θεωρούν ότι έχουν αιτιάσεις σχετικά με συγκεκριμένη απόφαση μπορούν, σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας επιλογής, να ζητήσουν περαιτέρω λεπτομέρειες όσον αφορά την απόφαση του προέδρου της επιτροπής επιλογής, να κινήσουν διαδικασία προσφυγής ή να υποβάλουν αναφορά στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή (βλ. παράρτημα I).

ΑΙΤΗΜΑ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΕ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΤΟΥΣ ΑΦΟΡΟΥΝ

Οι υποψήφιοι που συμμετέχουν σε διαδικασία επιλογής έχουν ειδικό δικαίωμα πρόσβασης σε ορισμένες πληροφορίες που τους αφορούν άμεσα και ατομικά. Στους υποψηφίους που θα υποβάλουν σχετικό αίτημα μπορεί να τους παρασχεθούν και συμπληρωματικές πληροφορίες όσον αφορά τη συμμετοχή τους στη διαδικασία επιλογής. Οι υποψήφιοι πρέπει να αποστείλουν κάθε τέτοιο αίτημα γραπτώς προς τον πρόεδρο της επιτροπής επιλογής εντός προθεσμίας ενός μηνός από την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων τους στη διαδικασία επιλογής. Η απάντηση θα αποσταλεί εντός προθεσμίας ενός μηνός. Τα αιτήματα θα εξετάζονται λαμβάνοντας υπόψη το απόρρητο των εργασιών της επιτροπής επιλογής, όπως προβλέπεται από τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ

Το Μεταφραστικό Κέντρο (ως αρμόδιος φορέας για τη διοργάνωση της διαδικασίας επιλογής) μεριμνά ώστε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των υποψηφίων να υποβάλλονται σε επεξεργασία όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την

ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39). Αυτό ισχύει ιδίως όσον αφορά την εμπιστευτικότητα και την ασφάλεια των δεδομένων αυτών.

Οι υποψήφιοι έχουν το δικαίωμα να προσφύγουν ανά πάσα στιγμή στον Ευρωπαϊό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (edps@edps.europa.eu).

Βλ. [ειδική ανακοίνωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής](#).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 ΑΙΤΗΜΑΤΑ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ – ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΣΦΥΓΗΣ – ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΣΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΙΟ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι όλες οι διεργασίες είναι εμπιστευτικές, στον βαθμό που ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμόζεται στις διαδικασίες επιλογής. Εάν, σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, οι υποψήφιοι θεωρήσουν ότι τα συμφέροντά τους έχουν θιγεί από συγκεκριμένη απόφαση, μπορούν να προβούν στις ακόλουθες ενέργειες:

I. ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ Η ΓΙΑ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

- Απευθύνετε επιστολή ζητώντας περαιτέρω πληροφορίες ή επανεξέταση, εκθέτοντας την περίπτωση σας, στην εξής διεύθυνση:

For the attention of the Chair of the Selection Committee CDT-AD5-2019/02

Translation Centre
Bâtiment Drosbach
Office 3076
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

εντός 10 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία απεστάλη η επιστολή με την οποία σας ανακοινώθηκε η απόφαση. Η επιτροπή επιλογής θα σας απαντήσει το συντομότερο δυνατόν.

II. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΡΟΣΦΥΓΗΣ

- Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν ένσταση σύμφωνα με το άρθρο 90 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

**For the attention of the Authority authorised to conclude contracts of employment
CDT-AD5-2019/02**

Translation Centre
Bâtiment Drosbach
Office 3076
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

Οι προθεσμίες για την κίνηση αυτών των δύο τύπων διαδικασιών (βλ. κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1023/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 287 της 29.10.2013, σ.15 – <http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) αρχίζουν από την ημέρα κοινοποίησης της πράξης που θίγει τον ενδιαφερόμενο υποψήφιο.

Επισημαίνεται ότι η Αρμόδια Αρχή για τη σύναψη συμβάσεων απασχόλησης δεν διαθέτει αρμοδιότητα τροποποίησης των αποφάσεων της επιτροπής επιλογής. Σύμφωνα με την πάγια νομολογία, η ευρεία διακριτική ευχέρεια της οποίας απολαύουν οι επιτροπές επιλογής δεν υπόκειται στον έλεγχο του Δικαστηρίου, εκτός εάν οι κανόνες που διέπουν τις εργασίες των επιτροπών επιλογής έχουν σαφώς παραβιαστεί.

III. ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΣΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΙΟ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

- Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν αναφορά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Ombudsman
1 avenue du Président-Robert-Schuman – BP 403
F-67001 Strasbourg Cedex

σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην απόφαση 94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1994, σχετικά με το καθεστώς του ευρωπαϊκού διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του (ΕΕ L 113 της 4.5.1994, σ. 15).

Επισημαίνεται ότι η υποβολή αναφοράς στον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή δεν συνεπάγεται αναστολή της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 90 παράγραφος 2 και στο άρθρο 91 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με την υποβολή ένστασης ή την άσκηση προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης βάσει του άρθρου 270 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επισημαίνεται επίσης ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 της απόφασης 94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1994, σχετικά με το καθεστώς του ευρωπαϊκού διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του, πριν από την υποβολή κάθε αναφοράς στον Διαμεσολαβητή πρέπει να έχουν προηγηθεί τα ενδεδειγμένα διοικητικά διαβήματα προς τα ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα και οργανισμούς.